

"**The Holdovers**" je ameriški dramski film iz leta 2023, ki ga je režiral **Alexander Payne**, znan po filmih, kot so *Sideways*, *The Descendants* in *Nebraska*. Scenarij za film je napisal **David Hemingson**.

### Osnovne informacije:

- **Režija:** Alexander Payne
- **Scenarij:** David Hemingson
- **Igralci:** Paul Giamatti, Da'Vine Joy Randolph, Dominic Sessa
- **Žanr:** Drama, komedija
- **Leto:** 2023
- **Produkcija:** Miramax, Focus Features
- **Trajanje:** približno 133 minut

### Zgodba:

Film je postavljen v **zimo leta 1970** na prestižni fantovski internat v Novi Angliji. Osrednji lik je **Paul Hunham (Paul Giamatti)**, strogi in neprijetni učitelj zgodovine, ki mora med božičnimi prazniki ostati na šoli kot nadzornik za nekaj dijakov, ki se zaradi različnih razlogov ne morejo vrniti domov.

Sčasoma vsi dijaki razen enega odidejo, in Paul ostane sam z **Angusom Tullyjem (Dominic Sessa)** – inteligentnim, a problematičnim mladeničem. V njuno zgodbo se vplete tudi **kuharica Mary Lamb (Da'Vine Joy Randolph)**, ki žaluje za svojim sinom, padlim v vietnamski vojni. Trojica, ki se sprva ne prenaša najbolje, skozi čas razvije presenetljivo toplo in čustveno vez.

### Posebnosti:

- Film je zasnovan v retro slogu in vizualno spominja na filme iz 70. let (vključno z obliko slike, barvami in glasbo).
- Paul Giamatti je za svojo vlogo prejel veliko pohval ter bil nominiran za **oskarja za najboljšega igralca**.
- Film je prejel številne nominacije in nagrade, med drugim tudi **oskarja za najboljšo stransko igralko (Da'Vine Joy Randolph)**.

### Kritike:

- Film je bil pohvaljen zaradi igralskih dosežkov, izvirnega scenarija in nostalgичnega tona.
- Poudarjajo se tematike osamljenosti, izgube, empatije in medgeneracijskega razumevanja.

Naslov "**The Holdovers**" bi lahko v slovenščino prevedli na več načinov, odvisno od konteksta in tona, ki ga želimo ohraniti:

### Možni prevodi:

1. **Tisti, ki ostanejo** – najbolj dobeseden prevod, ki hkrati ustreza vsebini filma (osebe, ki ostanejo na šoli čez praznike).
2. **Zadržani** – nekoliko bolj abstrakten prevod, poudarja ljudi, ki ostanejo "zadržani" izven običajnega toka.
3. **Preostali** – bolj knjižen izraz, ki zajema pomen ljudi, ki niso šli domov.
4. **Božični ostanki** – bolj svoboden, igriv prevod, ki bi ustrezal, če bi želeli poudariti tragi-komičen ton.
5. **Tisti, ki niso odšli** – pojasnjevalni, opisni prevod, ki cilja na jasnost.

Za filmski naslov bi najbolj naravno in tekoče zvenel:

### **Tisti, ki ostanejo**

Ta prevod ohrani tako pomen kot ton izvirnika ter deluje dovolj univerzalno za širše

Tukaj je seznam **najbolj znanih in gledanih filmov** režiserja **Alexandra Payna**, ki je znan po svojih karakternih dramah z elementi humorja, ostrimi dialogi in pogosto grenko-sladkim tonom:

---

#### ◆ 1. Sideways (2004)

**Žanr:** Komedijska / Drama

**Igralci:** Paul Giamatti, Thomas Haden Church, Virginia Madsen

**Zgodba:** Dva prijatelja se tik pred poroko enega od njiju odpravita na vinsko turnejo po Kaliforniji. Film se poglubi v teme srednjih let, razočaranj in samospoznanja.

🏆 **Oskar za najboljši prirejeni scenarij**, nominacije za najboljši film, režijo itd.

🎬 Kultni film, ki je močno vplival na vinsko industrijo (posebej sorta pinot noir).

---

#### ◆ 2. The Descendants (Potomci) (2011)

**Žanr:** Drama

**Igralci:** George Clooney, Shailene Woodley

**Zgodba:** Oče dveh hčerk mora na Havajih po ženini nesreči razrešiti družinske skrivnosti in vprašanja dedovanja.

🏆 **Oskar za najboljši prirejeni scenarij**, Clooney nominiran za najboljšega igralca.

🎬 Kritiško zelo cenjen in komercialno uspešen.

---

#### ◆ 3. Nebraska (2013)

**Žanr:** Drama / Komedijska

**Igralci:** Bruce Dern, Will Forte

**Zgodba:** Oče in sin se odpravita na pot iz Montane v Nebrasko, ker oče verjame, da je zadel nagrado.

📌 Črno-beli film, nominiran za **6 oskarjev**, vključno z najboljšim filmom in igralcem.

🎬 Odlikuje ga počasna, a ganljiva pripoved in čudovit prikaz srednje Amerike.

---

#### ◆ 4. The Holdovers (2023)

**Žanr:** Drama / Komedija

**Igralci:** Paul Giamatti, Da'Vine Joy Randolph

**Zgodba:** Strogi učitelj ostane čez praznike na internatu z dijakom, ki nima kam.

📌 Oskar za **najboljšo stransko igralko** (Randolph), več nominacij, Giamatti zelo pohvaljen.

🎬 Vizualno retro, izjemno topel in človeški film.

---

#### ◆ 5. About Schmidt (Gospod Schmidt) (2002)

**Žanr:** Drama / Komedija

**Igralci:** Jack Nicholson

**Zgodba:** Upokojeni mož se po ženini smrti odpravi na pot in se sprašuje o pomenu svojega življenja.

📌 Nicholson prejel **zlati globus**, film nominiran za **2 oskarja**.

🎬 Melanholična pripoved z veliko samoironije.

---

#### ◆ 6. Downsizing (Pomanjšani) (2017)

**Žanr:** ZF / Drama / Satira

**Igralci:** Matt Damon, Christoph Waltz, Hong Chau

**Zgodba:** V prihodnosti se ljudje lahko pomanjšajo, da bi zmanjšali svoj okoljski odtis in živeli ceneje.

📌 Mešane kritike, a zanimiv koncept in močna igralska zasedba.

🎬 Najbolj "ambiciozen", a manj uspešen Payneov film.

---

### Povzetek:

Film	Leto	Glavni igralec	Oskarji / Nominacije
<i>Sideways</i>	2004	Paul Giamatti	1 oskar, več nominacij
<i>The Descendants</i>	2011	George Clooney	1 oskar, več nominacij

<b>Film</b>	<b>Leto</b>	<b>Glavni igralec</b>	<b>Oskarji / Nominacije</b>
<i>Nebraska</i>	2013	Bruce Dern	6 nominacij
<i>The Holdovers</i>	2023	Paul Giamatti	1 oskar, več nominacij
<i>About Schmidt</i>	2002	Jack Nicholson	2 nominaciji
<i>Downsizing</i>	2017	Matt Damon	Brez oskarja, mešane kritike

---